

Е.Л. Кудрявцева

ekoudrjajtseva@yahoo.de

канд. пед. наук, доцент

Дуального университета Баден-Вюрттемберга

Карлсруэ, Германия



«Давайте говорить на русском языке...»

Русский язык в странах рассеяния, гимн.

В статье рассказывается об истории создания гимна русскому языку в странах рассеяния «Давайте говорить на русском языке» (текст – Г. Малеев, музыка – Ф. Николас, А. Максимов). Приводится полный текст гимна, дается указание, где можно его услышать и узнать более подробную информацию об авторах проекта.

Не так давно произошло знаменательное событие для всех, кто любит и почитает русский язык, но при этом проживает за пределами России, – был написан гимн русскому языку в странах рассеяния. Вот, что рассказал один из инициаторов проекта создания гимна, лауреат медали А.С. Пушкина, учитель русского языка и литературы Евгения Кульчицкая (Польша): «Я давно мечтала, чтобы такая песня была. Попросила старого друга (еще по Таджикистану, где мы с ним родились) Геннадия Малеева, чтобы он написал текст. Стихотворение в его изначальном варианте было опубликовано в русскоязычной газете в Варшаве «Ewropa.RU», а затем (после нашей встречи с Екатериной Кудрявцевой в Москве) вместе с призывом «Гимн русскому языку в странах рассеяния ищет композитора!» размещено в группах на Facebook, на сайте и в рассылке bilingual-online.net. После этого работа над текстом продолжалась еще в течение полугода – автор принимал наши пожелания, прислушивался к замечаниям...

Из всех поступивших в ответ на призыв вариантов музыки, лучший был предложен исполнительницей русских песен и романсов Фаиной Николас, гражданкой России, проживающей в Польше (сама она родом из Краснодара, мать – русская, а отец – немец), и ее супругом

Александром Максимовым. Так гимн обрел свой голос – в лучших традициях жанра».

От себя хочется добавить, что многонационально создававшийся гимн уже стал по-настоящему (между)народным: школы ФРГ («Азбука», Гамбург); Италии (Школа им. Л. Толстого, Милан), Испании (Ассоциация имени Ф. Достоевского и др.) написали нам о том, что именно с этого гимна, напоминающего о культурно-языковой преемственности – единственной неразрывной связи между людьми, связи вне границ и наций, через поколения, – начнется у них новый учебный год. Прозвучит он и на открытии очередного конгресса и семинаров по многоязычию и межкультурной коммуникации в Праге 11 октября 2013 г.

Приведем в пример несколько отзывов, полученных создателями гимна от коллег из разных стран.

«Спасибо вам!»

Мы уже придумали включить песню в программу праздника «Здравствуй, школа!»

А то раньше исполняли всегда Гимн России, но у нас утратя

дети и из других стран бывшего СССР.

Они обижались немного.

*Ведь, в реальности, нас всех объединяет именно русский язык!
Полина Гельфрейх (Италия)».*

«Большое спасибо за шил! И спасибо за ваш огромный труд по объединению русскоязычной диаспоры, спасибо авторам и исполнителям.

Он обязательно прозвучит у нас на празднике первого звонка «День Знаний» 2 сентября 2013 г. Я думаю, этот шил непременно приживется во многих русскоязычных общинах за рубежом.

*С уважением и добрыми пожеланиями,
Виктория Арнонова (Тамбург)».*

С текстом гимна вы можете ознакомиться ниже, а послушать его и прочитать биографии тех, кто был причастен к его созданию, увидеть, где он исполнялся в мире, посмотреть клип, сделанный редакцией журнала «Resonanz» (ФРГ) с использованием рисунков финалистов всемирного конкурса «Дети рисуют свой русский мир», возможно на сайте авторов проекта www.bilingual-online.net.

Давайте говорить на русском языке

Он мне судьбою дан – не в долг,
не на поруки,
Я с ним рожден, хоть от России
вдалеке.

E.L. Koudrjajtseva

“LET’S SPEAK RUSSIAN...”

Russian language in the Diaspora, anthem.

The article describes the history of the Russian language in the Diaspora anthem “Let’s talk Russian” (text – G. Maleev, music – F. Nicholas, A. Maximov). In the article the full text of the anthem is given, it is also specified where you can listen to it and know more information about the authors of the project.

И красное словцо («красивое» –
по-русски)
Я так люблю дарить – на русском языке.

Он красен был всегда – при «белых»
и при «красных»,
В «железный занавес» он не был на замке,
О судьбах дорогих – похожих или
разных –
Давайте говорить на русском языке.

Он – храм мечты, где мы –
ваятели и паства,
Судьбы он баловень и праведник-аскет.
По-русски Пушкина читать –
ведь это счастье
И гордость, что он жив –
на русском языке!

Года минувшие, как отслуживший
«виллис»,
Пусть обретут покой в музейном уголке...
На языке вражды мы все наговорились,
Давайте говорить на русском языке.

Что может быть его понятней и красивей,
Когда течет – сродни поленовской Оке?!
Во всех концах земли, где нет конца
России,
Давайте говорить на русском языке!

Я не твержу, что мой язык других
красивей,
Но он течет – сродни поленовской Оке!
Во всех концах земли, где нет конца
России,
Давайте говорить на русском языке!

И в тех концах земли, где нет конца
России,
Давайте говорить на русском языке!